

ROIHUVUOREN HANAMI-JUHLA 2017

Su 21.5.2017, klo 12.00 - 18.00

2017年ロイフブオリ花見大会

2017年5月21日(日曜日) 12:00-18:00

ROIHUVUORI HANAMI FESTIVAL 2017

Sun May 21 2017, 12 PM - 6 PM

Juontajat/Hosts/司会者: Aija Rouhiainen

Ohjelma saattaa muuttua. Katso www.roihuvuori.fi/hanami/ohjelma
変更可能です。確認は www.roihuvuori.fi/hanami/ohjelma

Changes to program are possible. See www.roihuvuori.fi/hanami/ohjelma

Lava 1 – ステージ 1 – Stage 1

- 12.00** Aloitus: Otto-Ville Mikkela, Roihuvuoriseuran puheenjohtaja,
Jota Yamamoto, Japanin Suurlähettiläs,
Norio Tomida, Hanamijuhlan isä
ロイフブオリ協会会長オット・ビッレ・ミケラさん、日本国大使、
山本条太氏、桜公園設立の発起人富田憲男さんのご挨拶
Commencement: Otto-Ville Mikkela, Roihuvuori Assn. Chairman,
Jota Yamamoto, Ambassador of Japan,
Norio Tomida, Father of the Hanami festival
- 12.15** Japanilaisen koulun lapset esittävät japanilaisia lauluja
ヘルシンキ日本語補習学校の子供たちの歌
Children of the Helsinki Japanese school perform Japanese songs
- 12.25** Tapiolan Laulu – naiskuoro
タピオランラウル、婦人合唱団
Tapiolan Laulu – womens' choir, conductor Uli Kontu-Korhonen
- 12.45** Parapara tanssiesitys, Helsinki Circle tanssiryhmä
パラパラ・ダンスショー。ヘルシンキ・サークル・ダンスグループ
Parapara performance by Helsinki Circle dance group
- 13.10** Japan Sakura Foundationin Suomen Sakura Kuningatar julistetaan
日本さくらの会の「フィンランドさくらの女王」が発表されます
Japan Sakura Foundation's Finland Sakura Queen announced
- 13.35** Koto-musiikkia: Minni Ilmonen
琴公演: ミンニ・イルモネン
Koto music by Minni Ilmonen

- 13.50** Ken Mai (Buto) ja Jorma Tapio (Saxofoni) butotanssiesitys
ケン・マイ（舞踏）やヨルマ・タピオ（サククス）の舞踏パフォーマンス
Ken Mai (Buto) and Jorma Tapio (Sax) Buto dance performance
- 14.30** Pukukilpailu
衣装コンテストの出場者の紹介
Costume Contest
- 15.00** Pukukilpailun palkintojenjako
衣装コンテストの授賞式
Award ceremony for costume contest
- 16.00** Buto tanssi esitys, Santeri Vikström
舞踏パフォーマンス。サンテリ・ビクストロムさん
Buto dance performance by Santeri Vikström
- 16.15** Tietovisan voittajat julistetaan
- 16.17** Parapara tanssiesitys, Helsinki Circle tanssiryhmä
パラパラ・ダンスショー。ヘルシンキ・サークル・ダンスグループ
Parapara performance by Helsinki Circle dance group

Lava 2 — ステージ2 — Stage 2

- 12.30** Helsingin Kendoseura - Ki Ken Tai Icchi Ry.
Kendo, Naginata ja ZNKR laido näytökset.
剣道、長刀、居合道実演:。ヘルシンキ剣道会気剣体一致
Helsinki Kendo Club Ki Ken Tai Icchi Assn.
Kendo, naginata and ZNKR iaido performances
- 13.00** Junioriaikido, aikido ja iaido esitykset. Yatagarasu ry.
合気道、居合道実演:。八咫烏協会
Junior Aikido, Aikido and laido performances
- 13.50** Japan Karate-Dō, Sakura Budo Club
日本空手道。櫻武道会
- 14.05** Okinawa Kobudō, Sakura Budo Club
沖縄古武道。櫻武道会

- 14.15** Tenshin Koryū Tai-jutsu, Sakura Budo Club
Perinteistä Jujutsua
日本傳古流柔術天心古流 体術。櫻武道会
Traditional Jū-jutsu
- 14.30** Tauko (pukukilpailu lavalla 1)
休憩 (ステージ1の衣装コンテスト)
Break (costume contest on stage 1)
- 15.10** Okinawalaisen karaten näytös. Seibukan
少林流沖繩空手の実演
Okinawan Karate performance by Seibukan
- 15.40** Toyama Ryū Iai-Battō-Dō, Sakura Budo Club
Miekankäsittelytaitojen ja leikkausharjoittelun esitys
居合抜刀道と試切戸山流。櫻武道会
Swordsmanship and Test Cutting Techniques
- 16.00** Shinto Muso Ryū Jō-Dō, Sakura Budo Club
古流武術神道夢想流杖 道。櫻武道会
- 16.15** Yagyū Shinkage Ryū Hyōhō, Sakura Budo Club
Perinteistä miekankäsittelytaitoa
古流劍術柳生新陰 流兵法。櫻武道会
Traditional Swordsmanship
- 16.30** Meifu Shinkage Ryū, Sakura Budo Club
Perinteisten kätettyjen aseiden esittely
日本傳隱武器術明府真影流。櫻武道会
Traditional Hidden Weapons of the Martial Arts

LINKKEJÄ - リンク集 - LINKS:

Helsingin Kendoseura - Ki Ken Tai Icchi Ry.
Japan Sakura Foundation
Ken Mai
Sakura Budo Club
Yatagarasu

kkti.fi
www.sakuranokai.or.jp
kenmaibutoh.blogspot.fi
sakura.fi
yatagarasu.fi